

Sunday School Grade 9

A.G.A.P.E. Curriculum

[Appreciating God-Given Abilities of Persons with Exceptionalities]



Coptic Orthodox Diocese of the Southern United States

Under the Auspices of His Grace Bishop Youssef

Πατρισταρκοπος ηρεμνηνηι ηορθοδοζος ητε ηιθωψ ετρωτη ετσαρης

Sunday School Grade 9

A.G.A.P.E. Curriculum

- The A.G.A.P.E. curriculum is for exceptional student education [ESE] for Sunday School. It is designed by the Coptic Orthodox Diocese of the Southern United States.
- This is a modified curriculum designed for individuals with special needs.
- This curriculum is intended to be taught alongside with the general Sunday School program for each grade.

Sunday School Grade 9

A.G.A.P.E. Curriculum

- Inclusion is an important aspect of the social and learning paradigm of individuals with special needs.
- Stewards serving children and youth with special needs should try to integrate the students in the mainstream classes for as much time as can be tolerated by the student with special needs.
- Integration and inclusion foster friendships among the same age peer group.

Preparation for Translations of The Old Testament

Lessons for Pentecost

- **Lesson Outline: Week 3**

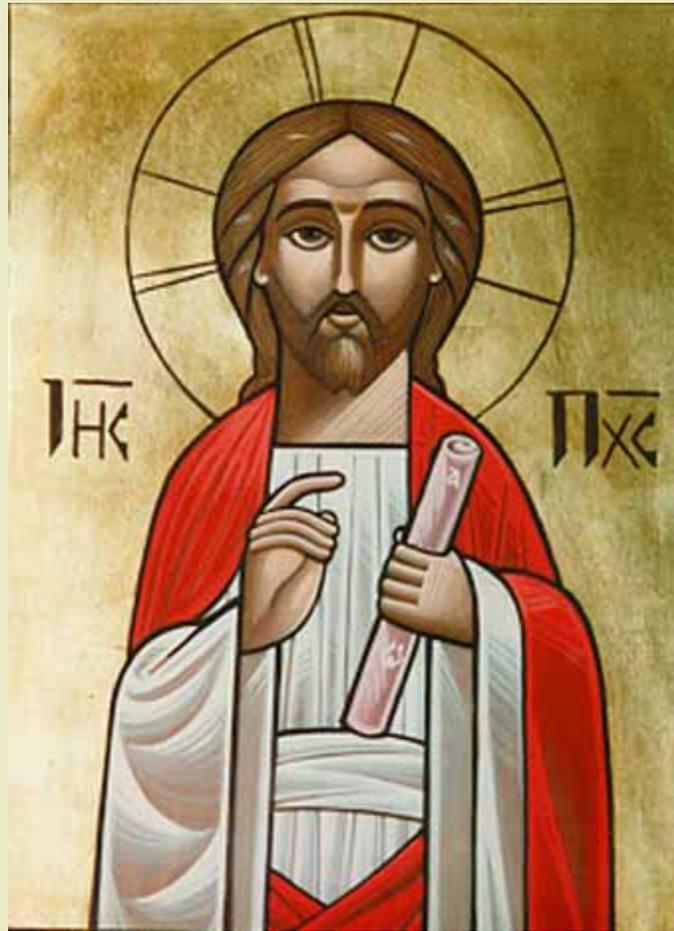
- There are 39 books in the Old Testament.
- The Old Testament was written over a period of a thousand years.
- Most of the books were written in Hebrew. Later they were translated to Aramaic.
- Later the Old Testament books were translated to Greek. That is the version used by Christians.
- The New Testament uses quotes from the Greek translation of the Old Testament.
- Christians used the Greek version to translate the Old and New Testaments. Other translations done such as Coptic.

Objective: To know the history of the Bible and the different translations of the Old Testament



©2016 Coptic Orthodox Diocese of the Southern United States, 501(c)3 organization

Memory Verse: “These words are faithful and true” (Revelation 22:6)

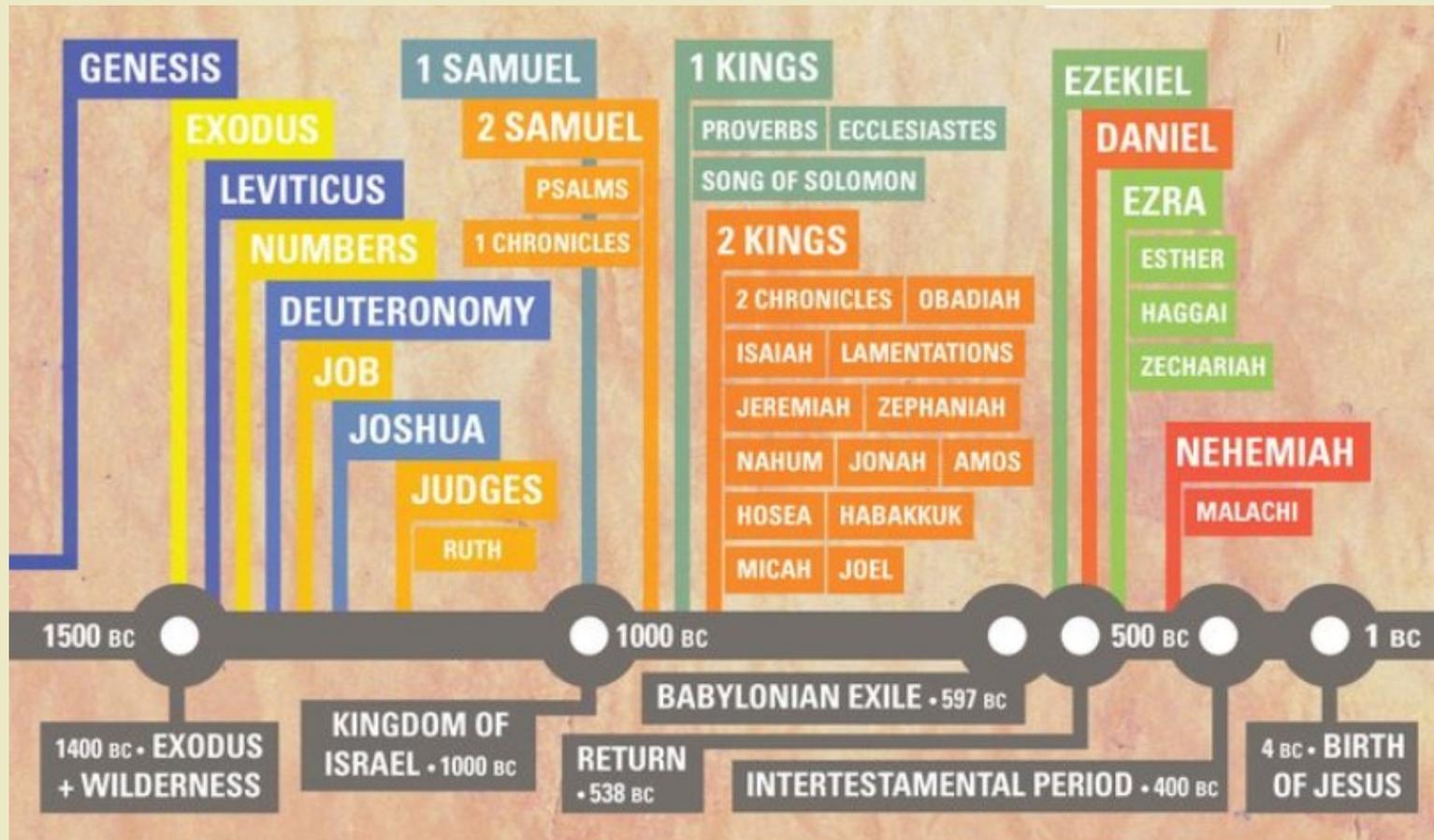


©2016 Coptic Orthodox Diocese of the Southern United States, 501(c)3 organization

There are 39 books in the Old Testament.



The Old Testament was written over a period of a thousand years.



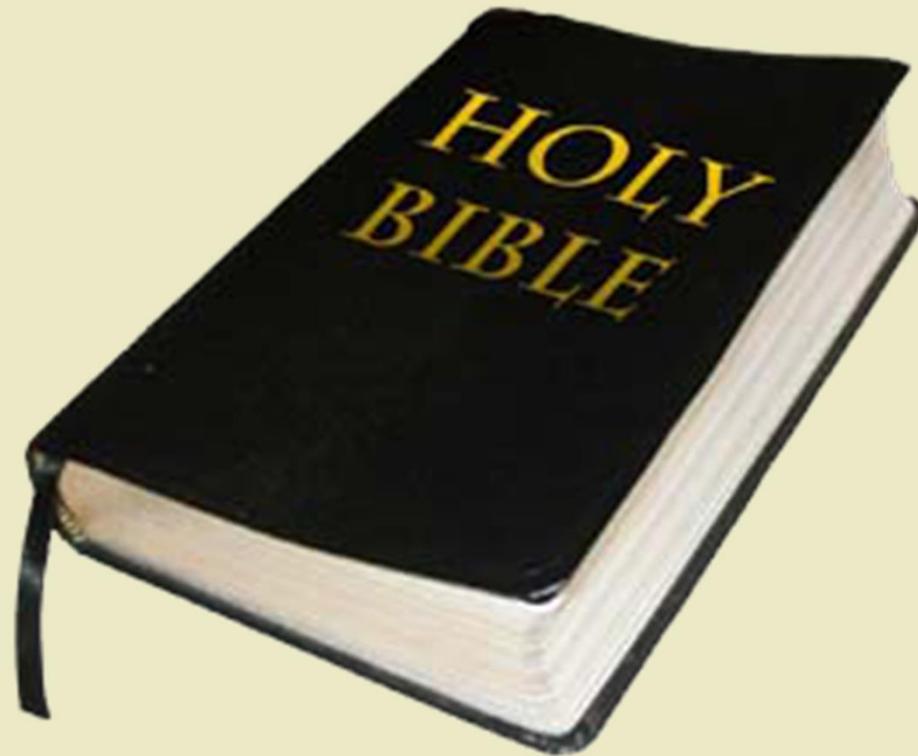
Most of the books were written in Hebrew. Later they were translated to Aramaic.

6 Vahv 6 ו ווי וואו 22 ויו 64	5 Hay 5 ה הה הי 6 הא 117	4 Dalet 4 ד דלת 434 914	3 Geemel 3 ג גמול 73 227	2 Beit 2 ב בית 412 838	1 Aleph 1 א אלפ 111 216
30 Lamed 3 ל למד 74 588	20 Kaf 2 כ כפ 100 185	10 Yoad 1 י יוד 20 476	9 Tait 9 ט טיח 419 845	8 Chait 8 ח חית 418 844	7 Zaiyin 7 ז זינ 67 193
90 Tzahday 9 צ צדי 104 558	80 Pay 8 פ פא פה 85 91	70 Aiyin 7 ע עין 130 256	60 Sahmek 6 ס סמוכ 120 300	50 Nunc 5 נ נונ 106 234	40 Mame 4 מ מומ 80 160
The Three Mothers: ש מ א	Std Value Reduction Letter Name	400 Tahv 4	300 S(h)een 3	200 Raysh 2	100 Qoaf 1
The Seven Doubles: ב נ ד כ פ ר ת	Letter Ordinal · Optional Spellings · Spelling of Letter	22 ת	21 ש	20 ר	19 ק
The Twelve Elementals: הוזהטילנסעצק	Gematria Full Value <small>created by yonah.com at yonah.com</small>	406 תו 428	360 שינ 486	510 ריש 890	186 קופ 293
צ א Δ 1 9 4 C Y Z ⊕ H S I K O ⊕ N U X W 4 P Aramaic	900 Tzahday-Sophit 9	800 Pay-Sophit 8	700 Nunc-Sophit 7	600 Mame-Sophit 6	500 Kaf-Sophit 5
	ץ 27	ף 26	ן 25	ם 24	ך 23

Later the Old Testament books were translated to Greek. That is the version used by Christians.

Αα ALPHA [a] ἄλφα	Ββ BETA [b] βῆτα	Γγ GAMMA [g] γάμμα	Δδ DELTA [d] δέλτα	Εε EPSILON [e] ἕ ψιλόν	Ζζ ZETA [dz] ζῆτα
Ηη ETA [e:] ἦτα	Θθ THETA [tʰ] θῆτα	Ιι IOTA [i] ιώτα	Κκ KAPPA [k] κάππα	Λλ LAMBDA [l] λάμβδα	Μμ MU [m] μῦ
Νν NU [n] νῦ	Ξξ XI [ks] ξεῖ	Οο OMICRON [o] ὀ μικρόν	Ππ PI [p] πεῖ	Ρρ RHO [r] ῥῶ	Σσς SIGMA [s] σίγμα
Ττ TAU [t] ταῦ	Υυ UPSILON [u] ύ ψιλόν	Φφ PHI [pʰ] φεῖ	Χχ CHI [kʰ] χεῖ	Ψψ PSI [ps] ψεῖ	Ωω OMEGA [ɔ:] ὦ μέγα

The New Testament uses quotes from the Greek translation of the Old Testament.



Christians used the Greek version to translate the Old and New Testaments. Other translations done such as Coptic.

Coptic Alphabet											
From the Greek											
Α α	Β β	Γ γ	Δ δ	Ε ε	Ζ ζ	Η η	Θ θ	Ι ι	Κ κ	Λ λ	Μ μ
alpha a [a]	veeta v [v]	kamma k [k]	talta t [t]	ei e [e]	sata s [s]	hata ē [e:]	thita th [th]	iōta i [i]	kappa k [k]	lauta/lole l [l]	mē/me/mi m [m]
Ν ν	Ξ ξ	Ο ο	Π π	Ρ ρ	Ϛ ϛ	Ϝ ϝ	Ϟ ϟ	Ϡ ϡ	Ϣ ϣ	Ϥ ϥ	
ne n [n]	ksi ks [ks]	ou o [o]	pi p [p]	rō r [r]	sēmna s [s]	tau t [t]	he/ue u [u]	phi ph [ph]	khi kh [kh]	psi ps [ps]	ō ō [o:]
From the Demotic											
Ϩ ϩ	Ϫ ϫ	Ϭ ϭ	Ϯ ϯ	ϰ ϱ	ϳ ϴ	ϵ ϶	Ϸ ϸ	Ϲ Ϻ			
šai š [ʃ]	fai f [f]	khai kh [x]	hori h [h]	dandia d [ɖ]	qima q [q]	ti ti [ti]	soo θ				

Translations of The Old Testament

Lessons for Pentecost

- **Conclusion**
 - There are 39 books in the Old Testament.
 - The Old Testament was written over a period of a thousand years.
 - Most of the books were written in Hebrew. Later they were translated to Aramaic.
 - Later the Old Testament books were translated to Greek. That is the version used by Christians.
 - The New Testament uses quotes from the Greek translation of the Old Testament.
 - Christians used the Greek version to translate the Old and New Testaments. Other translations done such as Coptic.
- To God be the glory, forever, Amen.

Resources

- Application
 - Coordinate a time for A.G.A.P.E. students to interact with non-A.G.A.P.E. students.
- Activities—Customize according to student abilities, speech, and fine and gross motor skills.
 - Coloring/Painting
 - Cut and Paste
 - Music/Games
- References
 - <http://www.suscopts.org/ssc/Grade09.pdf>